32010D0485

ODLUKA KOMISIJE

od 1. rujna 2010.

o prikladnosti nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država u skladu s Direktivom 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2010) 5676)

(Tekst značajan za EGP)

(2010/485/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o zakonskim revizijama godišnjih financijskih izvještaja i konsolidiranih financijskih izvještaja, kojom se mijenjaju direktive Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ i stavlja izvan snage Direktiva Vijeća 84/253/EEZ [1], a posebno prvi podstavak članka 47. stavka 3.,

nakon savjetovanja s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka,

budući da:

(1) U skladu s člankom 47. stavkom 1. i člankom 53. Direktive 2006/43/EZ od 29. lipnja 2008., nadležna tijela država članica mogu dopustiti prijenos revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava nadležnim tijelima trećih zemalja samo ako Komisija ta tijela smatra prikladnim i ako su između njih i nadležnih tijela navedenih država članica uspostavljeni uzajamni poslovni dogovori. Stoga je potrebno utvrditi koja su nadležna tijela trećih zemalja prikladna za prijenos revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava nadležnim tijelima trećih zemalja.

(2) Prijenos revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu nadležnih revizora ili revizorskih društava nadležnim tijelima trećih zemalja odražava znatan javni interes u vezi s provedbom nezavisnog javnog nadzora. U skladu s tim, svaki takav prijenos nadležnih tijela država članica treba se obavljati isključivo s ciljem provođenja javnog nadzora, vanjske provjere kvalitete i inspekcije nadležnih revizora i revizorskih društava od strane nadležnih tijela navedene treće zemlje. Države članice trebale bi osigurati da bilateralni dogovori o suradnji koji omogućuju prijenos radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu revizora ili revizorskih društava između njihovih nadležnih tijela i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država sadrže odgovarajuće zaštitne mjere u vezi sa zaštitom osobnih podataka kao i zaštitom poslovnih tajni i osjetljivih poslovnih informacija koje se odnose na društva nad čijim se financijskim izvještajima provodi revizija kao i revizore tih društava navedene u tim dokumentima. Trenutačni zaposlenici ili bivši zaposlenici nadležnih tijela treće zemlje koji prime informacije podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne.

(3) Ne dovodeći u pitanje članak 47. stavak 4. Direktive 2006/43/EZ države bi članice trebale osigurati da se za potrebe javnog nadzora provjere kvalitete i inspekcije revizora i revizorskih društava te kontakti između revizora ili revizorskih društava država članica i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država provode putem nadležnih tijela navedene države članice.

(4) U iznimnim okolnostima, kada je nužno osigurati djelotvoran nadzor, države članice mogu odlučiti prihvatiti zajedničke inspekcije. Države članice mogu dopustiti da se suradnja s nadležnim tijelima Australije i Sjedinjenih Američkih Država provodi u obliku zajedničkih inspekcija ili putem promatrača koji nisu ovlašteni za provođenje inspekcija ili istraga i koji nemaju pristup povjerljivoj revizijskoj dokumentaciji ili drugim dokumentima u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava. Takva bi se suradnja uvijek trebala izvoditi prema uvjetima određenim člankom 47. stavkom 2. Direktive 2006/43/EZ i ovom Odlukom, posebno glede potrebe za poštovanjem suvereniteta, povjerljivosti i uzajamnosti. Države bi se članice trebale pobrinuti da se sve zajedničke inspekcije koje provode njihova nadležna tijela i nadležna tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država na državnom području država članica u skladu s člankom 47. Direktive 2006/43/EZ provode pod vodstvom nadležnog tijela navedene države članice.

(5) Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka [2] primjenjuje se na obradu provedenu u skladu s tom Direktivom. U skladu s tim, kad prijenos revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u

[1] SL L 157, 9.6.2006., str. 87.

[2] SL L 281, 23.11.1995, p. 31.

posjedu nadležnih revizora Australije ili Sjedinjenih Američkih Država uključuje objavu osobnih podataka, uvijek bi se trebala izvršiti u skladu s odredbama Direktive 95/46/EZ. Države bi članice trebale osigurati odgovarajuće sigurnosne mjere u vezi sa zaštitom prenesenih osobnih podataka, a posebno putem obvezujućih dogovora u skladu s poglavljem IV. Direktive 95/46/EZ između njihovih nadležnih tijela i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država i osigurati da potonji ne objavljuju dalje osobne podatke sadržane u prenesenoj revizijskoj dokumentaciji i drugim dokumentima u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava bez prethodnog pristanka nadležnih tijela navedenih država članica.

(6) Prikladnost nadležnih tijela trećih zemalja trebalo bi procijeniti s obzirom na uvjete suradnje u skladu s člankom 36. Direktive 2006/43/EZ ili ekvivalentne funkcionalne rezultate. Prikladnost će se prvenstveno procjenjivati s obzirom na nadležnosti nadležnih tijela navedene treće zemlje, zaštitne mjere protiv kršenja pravila čuvanje poslovne tajne koje oni provode i njihove sposobnosti za suradnju s nadležnim tijelima država članica u skladu s njihovim zakonodavstvom.

(7) Budući da su revizori i revizorska društva trgovačkih društava Zajednice koja izdaju vrijednosnice u Australiji i Sjedinjenim Američkim Državama i koji čine dio skupine koja u navedenim zemljama donosi zakonom propisana konsolidirana izvješća regulirani u skladu s domaćim zakonima navedene države, trebalo bi odlučiti mogu li nadležna tijela država članica izvršiti prijenos revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava nadležnim tijelima tih zemalja isključivo s ciljem provođenja javnog nadzora, vanjske provjere kvalitete i inspekcije nadležnih revizora i revizorskih društava.

(8) Provjere prikladnosti u smislu članka 47. Direktive 2006/43/EZ obavljene su s obzirom na nadležna tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država. Odluke o prikladnosti trebale bi se donijeti na temelju tih provjera s obzirom na ta tijela.

(9) Australska komisija za vrijednosnice i investicije nadležna je za javni nadzor, vanjske provjere kvalitete i inspekcije revizora i revizorskih društava. Ona primjenjuje prikladne zaštitne mjere zabranjujući i sankcionirajući odavanje povjerljivih informacija svojih trenutnih i bivših zaposlenika trećim osobama ili tijelima. Ona koristi dobivenu revizijsku radnu dokumentaciju ili druge dokumente u posjedu ovlaštenih revizora i revizorskih društava isključivo s ciljem provođenja javnog nadzora, vanjske provjere kvalitete i inspekcije revizora i revizorskih društava. U skladu s australskim zakonima i propisima ona može izvršiti prijenos revizorske radne dokumentacije i drugih dokumenata u posjedu australskih revizora ili revizorskih društava nadležnim tijelima bilo koje države članice. Na toj osnovi, Australska komisija za vrijednosne papire i investicije trebala bi se proglasiti prikladnom u smislu članka 47. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ.

(10) Komisija za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država nadležna je za provjere revizora i revizorskih društava; ova Odluka pokriva samo nadležnost Komisije za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država za provjere revizora i revizorskih društava. Komisija za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država primjenjuje prikladne zaštitne mjere zabranjujući i sankcionirajući odavanje povjerljivih informacija svojih trenutnih i bivših zaposlenika trećim osobama ili tijelima. Ona koristi dobivenu revizijsku radnu dokumentaciju ili druge dokumente u posjedu ovlaštenih revizora i revizorskih društava isključivo s ciljem inspekcije revizora i revizorskih društava. U skladu sa zakonima i propisima Sjedinjenih Američkih Država Komisija za vrijednosnice i burze može izvršiti prijenos revizorske radne dokumentacije i drugih dokumenata u posjedu revizora ili revizorskih društava iz Sjedinjenih Američkih Država koji se odnose na provjere koje provede na tim revizorima i revizorskim društvima nadležnim tijelima bilo koje države članice. Na toj osnovi, Komisija za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država trebala bi se proglasiti prikladnom u smislu članka 47. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ.

(11) Odbor za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država nadležan je za javni nadzor, vanjske provjere kvalitete i inspekcije revizora i revizorskih društava. On primjenjuje prikladne zaštitne mjere zabranjujući i sankcionirajući odavanje povjerljivih informacija svojih trenutnih i bivših zaposlenika trećim osobama ili tijelima. On koristi dobivenu revizijsku radnu dokumentaciju ili druge dokumente u posjedu ovlaštenih revizora i revizorskih društava isključivo s ciljem provođenja javnog nadzora, vanjske provjere kvalitete i inspekcije revizora i revizorskih društava. U skladu s američkim zakonima i propisima, on može omogućiti izravan pristup revizorske radne dokumentacije i drugih dokumenata u posjedu revizora ili revizorskih društava iz Sjedinjenih Američkih Država nadležnim tijelima bilo koje države članice, ali ne može, u skladu sa zakonima i propisima Sjedinjenih Američkih Država, takve dokumente prenijeti nadležnim tijelima država članica.

(12) Ipak, Komisija za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država može dostaviti nadležnim tijelima bilo koje države članice izvješća inspekcije koja je izdao Odbor za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država koja se odnose na revizore i revizorska društva iz Sjedinjenih Američkih Država te, na prethodni zahtjev i obrazloženje razloga za takav zahtjev, revizijsku radnu dokumentaciju ili druge dokumente u posjedu američkih revizora ili revizorskih društava važnih za te inspekcije. Prema tome, rezultati suradnje pri inspekciji revizora ili revizorskih društava između nadležnih tijela država članica i Odbora za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država u osnovi su jednaki kao pri izravnoj razmjeni revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizijskih društava predviđenoj člankom 36. Direktive 2006/43/EZ. Na toj osnovi, Odbor za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država trebalo bi proglasiti prikladnim u smislu članka 47. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ.

(13) Prijenos revizorske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava trebao bi uključivati dopuštenje tijelima koja se smatraju prikladnim na temelju ove Odluke za pristup revizijskoj radnoj dokumentaciji ili drugim dokumentima u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava i njihov prijenos uz prethodnu suglasnost nadležnih tijela država članica te pristup revizijskoj radnoj dokumentaciji ili drugim dokumentima u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava i njihov prijenos od strane nadležnih tijela država članica. Slijedom toga, u slučaju inspekcija i provjera, ovlašteni revizori i revizijska društva navedenim organima ne bi smjeli izdati dopuštenje za pristup revizijskim radnim dokumentima ili drugoj dokumentaciji koju posjeduju ovlašteni revizori ili revizijska društva, kao ni za njihov prijenos pod drugim uvjetima koji nisu utvrđeni ovom Odlukom ili člankom 47. Direktive 2006/43/EZ, na primjer na temelju pristanka ovlaštenog revizora, revizorskog društva ili trgovačkog društva klijenta.

(14) Ova Odluka ne bi trebala dovoditi u pitanje dogovore o suradnji iz članka 25. stavka 4. Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s informacijama o izdavateljima čije su vrijednosnice uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu i o izmjeni Direktive 2001/34/EZ [1].

(15) Kako se ova Odluka uzima u kontekstu prijelaznog razdoblja, odobrenog određenim revizorima i revizorskim društvima trećih zemalja prema Odluci Komisije 2008/627/EZ od 29. srpnja 2008. u vezi s prijelaznim razdobljem za revizijske aktivnosti revizora i revizorskih subjekata određenih trećih zemalja [2], ova Odluka ne bi trebala zadirati ni u jednu konačnu ekvivalentnu odluku koju Komisija donese u skladu s člankom 46. Direktive 2006/43/EZ.

(16) Cilj ove Odluke je olakšati učinkovitu suradnju između nadležnih tijela država članica i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država kako bi im se omogućilo izvršavanje njihove funkcije javnog nadzora, vanjske provjere kvalitete i inspekcije, i istodobno zaštitila prava navedenih strana. Države članice bi trebale obavijestiti Komisiju o poslovnim dogovorima s tim tijelima kako bi omogućili Komisiji da procjeni odvija li se suradnja u skladu s člankom 47. Direktive 2006/43/EZ.

(17) Krajnji je cilj suradnje s Australijom i Sjedinjenim Američkim Državama u revizorskom nadzoru postići uzajamno povjerenje u sustav nadzora druge strane tako da prijenosi revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenta u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava postanu iznimka. Uzajamno povjerenje temeljilo bi se na ekvivalentnosti nadzornih sustava Unije i tih zemalja.

(18) Odbor za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država želi dodatno ocijeniti sustave nadzora revizora država članica prije nego se odluči pouzdati u nadzor koji izvršavaju njihova nadležna tijela. Stoga bi se mehanizam suradnje između nadležnih tijela država članica i Odbora za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država i Komisije za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država trebao preispitati kako bi se procijenio napredak prema cilju međusobnog oslanjanja jedno na drugo. Zbog toga se ova Odluka za Odbor za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država i Komisiju za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država prestaje primjenjivati 31. srpnja 2013.

(19) Mjere navedene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora utvrđenog člankom 48. stavkom1. Direktive 2006/43/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sljedeća nadležna tijela trećih zemalja smatraju se prikladnim u smislu članka 47. stavka 1. Direktive 2006/43/EZ:

1. Australska komisija za vrijednosnice i investicije;

2. Odbor za računovodstveni nadzor nad javnim trgovačkim društvima Sjedinjenih Američkih Država;

3. Komisija za vrijednosnice i burze Sjedinjenih Američkih Država.

[1] SL L 390, 31.12.2004., str. 38.
[2] SL L 202, 31.7.2008., str. 70.

Članak 2.

1. U skladu s člankom 53. Direktive 2006/43/EZ od 29. lipnja 2008. u slučaju inspekcija ili provjere ovlaštenih revizora ili revizorskih društava svaki prijenos revizorske dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava bit će ili podložan prethodnom odobrenju nadležnog tijela navedene države članice ili će ga izvršiti nadležno tijelo navedene države članice.

2. Prijenos revizijske radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava ne koristi se u druge svrhe osim za javni nadzor, vanjsku provjeru kvalitete ili inspekciju revizora i revizorskih društava.

3. U slučaju kad je revizijska radna dokumentacija ili drugi dokumenti u posjedu ovlaštenih revizora ili revizorskih društava u isključivom posjedu ovlaštenog revizora ili revizorskog društva registriranog u državi članici koja nije država članica u kojoj je registriran revizor grupe i čije je nadležno tijelo zaprimilo zahtjev od bilo kojeg nadležnog tijela navedenog u članku 1., ta dokumentacija ili dokumenti prenose se nadležnim tijelima navedene treće zemlje samo u slučaju da je nadležno tijelo prve zemlje članice dalo svoje izričito dopuštenje da se prijenos izvrši.

4. Države članice osiguravaju da bilateralni dogovori o suradnji koji omogućuju prijenos radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu revizora ili revizorskih društava između njihovih nadležnih tijela i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država sadrže odgovarajuće zaštitne mjere u vezi sa zaštitom osobnih podataka kao i zaštitom poslovnih tajni i osjetljivih poslovnih informacija koje se odnose na trgovačka društva nad čijim se financijskim izvještajima provodi revizija kao i revizore tih trgovačkih društava navedene u tim dokumentima.

5. Ne dovodeći u pitanje članak 47. stavak 4. Direktive 2006/43/EZ države članice osiguravaju da se za potrebe javnog nadzora provjera kvalitete i inspekcije revizora i revizorskih društava bilateralnim dogovorima o suradnji koji omogućuju prijenos radne dokumentacije ili drugih dokumenata u posjedu revizora ili revizorskih društava između njihovih nadležnih tijela i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država osigura da se kontakti između revizora ili revizorskih društava država članica i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država provode putem nadležnih tijela navedene države članice.

6. Države članice mogu pristati na zajedničke inspekcije samo ako je to nužno. One osiguravaju da se sve zajedničke inspekcije koje izvrše njihova nadležna tijela i nadležna tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država na državnom području država članica u skladu s članom 47. Direktive 2006/43/EZ, u pravilu, provedu pod vodstvom nadležnog tijela navedene države članice.

7. Države članice osiguravaju da svi bilateralni odnosi između njihovih nadležnih tijela i nadležnih tijela Australije i Sjedinjenih Američkih Država udovoljavaju uvjetima za suradnju navedenim u ovoj Odluci.

Članak 3.

S obzirom na nadležna tijela navedena u članku 1. stavcima 2. i 3., ova Odluka prestaje se primjenjivati 31. srpnja 2013.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 1. rujna 2010.

Za Komisiju

Michel BARNIER

Član Komisije